

redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia: BRAȘOVU, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.

Bursovii nefracate nu se primesc. Manuscrisurile nu se restituie.

Birourile de anunțuri: Brașov, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.

Inserate mai primesc în Viena H. Koss, H. Schickel, Alois Herold, N. Dukas, A. Oppalik, J. Donnaberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, K. K. Bernat; în Frankfurt: G. L. Dubs; în Hamburg: A. Steiner.

Prețurile inserțiilor: o soră garmond pe o colână 6 cr. și 3 cr. timbru pentru o publicație. Publicări mai dese după tarife și învoia.

Reclame pe pagina a III-a o soră 10 cr. v. a. sau 80 herzi.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU XVI.

„Gazeta” este în să-careți

Abonamente pentru Austro-Ungaria. Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.

Pentru România și străinătate: Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr. N-rii de Duminecă 8 franci. Se primumă în toate oficiile poștale din țară și din afară și la dd. colectorii.

Abonamentul pentru Brașov a administrațiunea, piața mare, Târgul Inului Nr. 30 etagfulă I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Unu esemplar 5 cr. v. a. senu 15 bani. Atâtu abonamentele câtă și inserțiunile suntă a se plăti înainte.

Nr. 142.

Brașov, Joi, 1 (13) Iulie

1893.

Nou abonament

la

„GAZETA TRANSILVANIEI”

Cu 1 Iulie 1893 st. v.

se deschide nou abonament, la care invităm pe toți amicii și sprijinitorii fetei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an 12 fl.
pe șase luni 6 fl.
pe trei luni 3 fl.

Pentru România și străinătate:

pe un an 40 franci
pe șase luni 20 „
pe trei luni 10 „

Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an 2 fl.
pe șase luni 1 fl.

Pentru România și străinătate:

pe un an 8 franci
pe șase luni 4 „

Abonarea se poate face mai ușor prin mandate postale.

Administrațiunea

„Gazetei Transilvaniei”.

„Zidul chinezesc”.

Cunoscuta declarațiune a ministrului-președinte Wekerle către un redactor al lui „Egyetértés” în afacerea intrunirilor publice, o caracterizează foarte nemerit diarul cehic „Narodni Listy”, dîcîndu, (în Nr. dela 5 Iulie a. c.) că Maghiarii ar vî să ridice un *zid chinezesc*, spre a despărți pe supușii maghiari ai statului ungar de lumea din afară, simpatică dezvoltării lor culturale și naționale.

Și acesta, exclamă foia boemă, o voru aceiași Maghiari, cari aspiră a deveni civilisatorii Orientului europen!

Scimă, că Slovaci pregătesc nise serbări în memoria poetului Kollar, care s'a născut în orașelul slovăcesc Mosovțe. La aceste serbări, lucru firesc, au fost invitați și au promis, că voru lua parte și oșpeți slavii din Boemia, Moravia și Galiția. Participarea Slavilor din monarhia la o asemenea solemnitate națională-culturală slovacă li-se pare însă Ungurilor dela putere cu multă mai primejdiosă, decât ca să nu aplice și asupra serbarilor dela Mosovțe și Turoț-St-Marton recepta, după care s'a oprit conferența noastră.

Să nu ia parte der nici la serbările literare ale Slovacilor oșpeți străini, și străini sunt toți câți nu sunt Slovaci din Ungaria, chiar și Croații. Nu se face der deosebire între o adunare cu caracter politic orî cultural, scopul este și rămâne de a împiedeca orî ce contact alu celor de aici cu conaționali de al lor din alte state — prin „zidul chinezesc”.

Cu dreptă cuvîntu întrăbă der foia din Praga pe ministrul președinte Wekerle, decă crede cumva, că pentru poporul slovac nu e chip să aie, și fără de oșpeți străini, cum sunt respectate drepturile cetățenilor în alte state civilizate?

Cu o ironiă forte pișcătoare mai întrăbă diarul cehic, că ore cultura, sciința și literatura maghiară însăși să fiă atât de seracă, încât naționalitățile nemaghiare să nu potă învîta nimic din ea despre progresele societății?

Procederea guvernului ungaresc și a organelor sale față de conferența română din Sibiu, vedem că se justifică mai ales pe faptul, că s'au lătit faime despre participarea la acea conferență a mai multor oșpeți din România. Pressa maghiară accentuează cu deosebire caracterul politic al intru-

nirei noastre, ca să scuse și mai multă măsurile stranie ale ministrului de interne.

Casul cu serbările Slovacilor în memoria lui Kollar însă, fiind aceste serbări nu de natură politică, ci numai culturală, va lămuri și lumina însă pe deplin situația, ce s'a creat prin declarațiile, ordinele și instrucțiunile restrictive ale guvernului ungaresc.

Se va vedea din atitudinea ocărmuirii față cu serbările slovace, care este adevărata cauză, ce a împins o ași da în fața lumii civilizate un atestat de paupertate atât de flagrant prin încercarea de a redica „zidul chinezesc”.

Mișcarea națională în România.

Manifestul studenților români, adresat către studenții universitari din streinătate, s'a distribuit deja. În el se da mai întâi expresiune sentimentului de recunoștință pentru dragostea și entuziasmul, cu care studenții din streinătate au întinpinat mai acum trei ani Memoriul universitarilor români. Se arată apoi, că opera de distrugere a elementului românesc de sub stăpânirea ungară se continuă mereu, se amintesc urmărirea comitatului central, darea în judecată a autorilor „Repliei”, procesele de pressă în contra diariștilor etc. etc. La urmă studenții universitari români fac un călduros apel către cămărașii lor din streinătate, cerîndu-le binefăcătorea intervenția pe lângă puterile statului lor. Manifestul termină cu următoarele cuvinte:

„Ne îndreptăm protestele și plîngerile noastre către voi și vă rugăm să ne fiți răzăm temeinic, să cereți alătura cu noi încetarea asupririlor, desrobirea Românilor din statul ungar, — să ne unim cu toții forțele risipite, — să dobărăm piedecile dezvoltării generale — și, colone puternice, să sprijinim pe umerile noastre bolta imensă, — care stă să se năruie, — a libertății Europei, a păcii și a culturii”.

Buzău, 28 Iunie 1893.

(Coresp. part. a „Gaz. Trans.”)

În 27 Iunie, studenții universitari din Bucuresci își începă conferințele de protestare în contra prigonitorilor fraților noștri de dincolo de Carpați. Studenții universitari în număr de 24, s'asesc la ora 3 și 50 minute în gara Buzău, unde sunt așteptați de un număr public. După ce se schimbă câteva discursuri de „bine venire” și „bună găsiere” studenții însoțiți de publicul din Buzău, cu musica militară în frunte, pornă spre oraș.

La ora 5 se deschide conferința de președinte Ligei din loc C. Iaroc, după care studentul Nic. Brăndeu ținu conferința amintită. Ca motto al conferinței, D-lu Brăndeu a avut „Luptă deșartă, tîntă nebună”, și a desvolat o cu multă succes, culegîndu frenetice aplause din partea publicului, de care sala teatrului era plină. Apoi se votă prin adunare următoarea moțiune:

„Cetățenii din Buzău, intruniți în mare adunare publică, astăzi 27 Iunie 1893, mișcați de suferințele îndurate de frații voștri din Ardeal din partea Ungurilor, esprimă adîncă lor durere și protestă în fața lumii civilizate, contra acestor barbari nedemne de epoca, în care trăim.

„Convinși, că dreptatea causei lor va triumfa, le trimet o frățescă îmbrățisare și un indemn călduros spre a stăru în bărbătesca lor luptă pentru dobîndirea drepturilor lor legitime”.

După acesta, președintele Ligei culturale, mulțumesc publicului, care a ascultat pe conferențiar cu multă interes și apoi indemnându-lu a încurajia Liga și a îmbrățisa cauza Românilor de dincolo, închide conferința, după ce s'a mai hotărît a se trimite comitetului național din Sibiu o adresă de îmbărbătare în luptă, iscălită de un număr public din Buzău.

La orele 8 s'era începe banchetul, la care au luat parte aproape 100 persoane. A urmat apoi un „monom”, condus

*) Monom = Plimbare prin oraș unu câte unu, ținîndu-se de mână. — Culeg.

FOILETONULU „GAZ TRANS.”

Trăsături din viața poporului român din Valea Jiului.

O parte din romantica țără a Hațegului o formăză Valea Jiului. Ținutul, ce poartă acest nume, cuprinde colțul sud-vestic al Transilvaniei, în comitatul Huniădorei. Numele de Valea Jiului și-lă primită dela riul, ce percurge acest teritoriu, decă dela Jiu. Acestu riu are două ramuri, dintre cari una poartă numele de Jiu românesc, er cea-laltă de Jiu ungaresc, din cauză, că cel dintăiu, care e mai mare, isviresce pe teritoriul regatului român, er cel de al doilea pe teritoriul de sub stăpânirea ungară.

Ambel se împreună din sus de Petroșeni la pasul: „Surducă” și apoi împreunate trec ărsă în România totu sub numele de Jiu, și traversăndu mânăsele ei hotare, se revarsă în Dunăre.

De însemnatu este, că Jiul și Oltul sunt sigurele riori, cari spălăndu munții, și au căutat trecătore directă, făcîndu astfel să se scurgă multele lacuri, ce au fost

ore cănd în interiorul călderei de munți, ce încingă Transilvania.

Comunele situate în această vale, până în timpii mai recentii au fost curat românesce. Cele de pe Jiul românesc abia esistă de pe la începutul secului trecut, senu dör și mai apröpe, și s'au format prin colonizarea și emigrarea locuitorilor de prin comunele mai impopulate din apropierea Hațegului, ceea ce dovedesc identitatea numelui cu a acelor comune, așa p. e. *Matesdeni* dela Mateșu; *Coroesceni* dela Coroesci; *Uricani* dela Urici; *Paroșeni* dela Paroșu etc.

De căti va săni încöce însă, în urma împregiurării, că natura a îndestrăt acestu ținut apröpe cu tot felul de comori suterane, ca cărbuni de pîtră, pîtră de var, de marmoră etc., multme de streini au început a irunda poporul nostru, așa că astăzi mai în să-care comună, pe lângă Români, eșimă colonișai și străini cari esplotăză aceste comori.

Ce atinge modul de viață alu poporului nostru de aci, acesta este așa dîcîndu patriarchal; casele fiind imprăsciate prin munți și la distanțe mari una de alta, fiă-care familie e avisată la sine însa-și. Isvo-

rul principal de venit ilö formăză oieritul și prăsitul vitelor. Din acestea se provöd cu îmbrăcăminte și cu tôte cele de lipsă. Pămîntu productiv, din cauza poziției muntöse și a espropriării pentru colonii, este puțin. Dintre alimente, în măsură mai mare se produc cartofii. Baza nutremîntului o formăză pânea de mălai și mămăliga. Pâne de grâu cocu numai la serbători, însă și atunci, fiind că grâu senu seacă nu se produce și nici nu samănă, cumpără făina din boltă.

De însemnatu e, că pe Jiu se mai observă și astăzi datina străbună romană, că diverse părți ale satului poartă diverse nume, dela conumele capului de familie, care a posedat la începutu acelu loc, așa p. e. se dîce: cutare senu cutare omu e din Dregioini, Șuconi, Balioni etc., după cum numele primului proprietar a fost: Dreghioiu, Șuca, Balee etc., er decă vre-unu bărbat, prin căsătoria, trece în altă familie, adecă se *ginesce*, după cum se dîce pe Jiu, atunci își perde numele senu familiar și adoptăză pe alu familiei, în care a trecut. Așa p. e. decă Petru Baleie a luat de soție pe Ana Vlaicu și a mers cu locuința la soorul senu, atunci nu se

mai chiamă Petru Baleie, ci Petru Vlaicu.

Casele locuitorilor de pe Jiu sunt făcute tôte din materialu de lemn, și anume din brad senu fag, er acoperite sunt cu șindilă (prăștilă). Pe dinlăuntru sunt lipite, er pe dinafară nu. Cele mai multe sunt scunde și neluminöse. Împregiurarea acesta pricinuesce bole contagiöse, cari mai pe fiă-care anu seceră multme de victime, mai cu sēmă între copii. Arangiamentul intern e simplu. Decă întrî în casa unui Jianu, îndată își bate la ochi cuptorul de încălđit, numit: oăloniu (calefacio). Acesta e făcut din lemn îngrădit cu nule și lipit, și nu e răđimat de vetră, ci cu ajutorul unor prîdători e susținut în oele mai multe locuri de grindă, senu de pärete. Are forma unui paralelogram din jos, care se totu strîmtează în sus, până se termină într'o țevă, care conduce fumulu în pod. Sub acestu oăloniu, mai cu sēmă în timp de iernă, se face foc în continuu. Mălăiulu nu se cocö în cuptore de copt, ci spre scopulu acesta servece aparatulu numit: „țestă”, — unu nume potrivit, căci într'adeveru sēmă cu țestulu, are forma unei oăldări (ceanu) de tuciu provödută la fund pe

de studenții universitari, după care mulțimea se împrăștiă.

A doua zi, o parte din studenți se întorc în Capitală, iar altă parte pleacă la Focșani, spre a-și continua conferințele.

SCIRILE ȚILEI.

— 30 Iunie.

Colera în Ardeal. În orașul Deșiu, după o scire telegrafică mai nouă, domnesce o mare panică din cauza unor îmbolnăviri (6) dintre care 3 s'au sfârșit cu moarte. Tote semnele arată, că colera ar fi pătruns în oraș. S'a cerut numai decăt dela ministeriu punerea sub carantină a frontierei galițiene. Medicii speră, că pericolul va fi delăturat.

— x —

Aniversarea morții lui M. Cogălniceanu. În 24 Iunie, implinindu-se doi ani dela mărtea neuitatului Mihailu Cogălniceanu, la cimitirul „Eternitatea” din Iași s'a oficiat o panahidă în memoria marelui defunct. „Evenimentul” spune, că a asistat o mare mulțime de persoane. După sfârșitul ceremonialului religios s'au rostit două cuvântări asupra meritelor strălucite și a operei gigantice sâvârșită de Mihailu Cogălniceanu.

— x —

Pentru alegerea episcopului săsesc, după cum anunță „Sieb. D. Tagblt.” din Sibiu, se fac pregătiri din partea consistoriului bisericeii evanghelice. Toți preoții bisericilor săsesci sunt provocați, ca în 16 Iulie n. c. să vestescă în biserică pregătirile pentru alegerea de episcop. Ca terminu preliminar s'a hotărât: Pentru propunerea presbiteriilor la alegerea episcopului, 15 August; pentru alegerea de șese candidați, pentru oficiul episcopului prin adunările districtelor bisericesci, 1 Septembrie; în fine pentru alegerea episcopului prin adunarea generală a bisericeii, 20 Septembrie n. c.

— x —

Adunări de socialiști. În 9 Iulie n. s'a ținut în Viena o adunare de socialiști, ca să demonstreze în favorul sufragiului universal. Demonstrația a decurs liniștit, deși cei adunați erau în număr foarte mare. Se crede, că nu erau mai puțin de 40,000 oameni. Ei au cerut, ca totu cetățenul, care a ajuns la etatea de 21 de ani, să aibă drept de alege. Astfel de adunări s'au ținut în diverse cercuri ale orașului Viena. — În Șoproș încă a fostu țilele aceste o adunare de muncitori, care încă a votat o rezoluțiune, în care se cere introducerea căsătoriei civile și a sufragiului universal. O astfel de adunare s'a ținut și în Lugos.

— x —

Manevrele armatei române, ce voru avu locu în toamna acestui an, scrie „Cercul publicatiunilor militară”, voru fi multu mai

importante, decât cele făcute în anii precedenți. Voru lua parte la ele corpul 2 de armată, divizia 6 de infanterie și o diviziă de cavalerie. Trupele voru fi concentrate pe la începutul lui Septembrie și pe la finit se voru executa manevrele. Corpul 2 de armată se va transporta cu calea ferată pe linia de apărare Focșani-Namoloasa Galați. Divizia 6 de infanterie și o diviziă de cavalerie compusă din toate regimentele permanente se va concentra la Teocuiu. Manevrelor voru avu locu aproape pe același teren, pe care au fostu făcute în anul 1882. Se voru da 2 bătălii, după care va avu locu defilarea la Teocuiu și apoi desconcentrarea trupelor.

— x —

Universitatea din Iași a alesu delegați pentru consiliul general de instrucțiune, pe d-nii profesori: Ștefanu Șendrea, Const Climescu, Ar. Densușianu, P. Poni, Dr. Peride, C. Leonardescu, Dr. Botez și G. Urechă. Conformu noiei legi, din acești 8 minstru va numi 4 membri în consiliul general.

— x —

10,000 oameni morți. Din Honkong se telegrafiază, că riul Welling în urma ploilor a esandat la Shaking Woole. Mai multu de-o 1000 de oameni s'au înecat. În Naukiungfu 10,000 de oameni și-au aflatu mărtea s'eu în valurile uriașe de apă, s'eu sub rînele caselor dărmate.

— x —

Guvernul elen, prin intermediul legațiunii rusesci, a cerut guvernului român să autorizeze școala și biserica dela Broșteni (Ialomița), ca să primescă legaturile făcute de defunctul Zappa. Guvernul român a refuzat să dea aprobare, până ce nu se va tranșa definitiv procesul Zappa.

— x —

Șese băieți sănătoși, bine dezvoltati, de 15—16 ani, se pot aplica numai decăt ca învățacei pe timp de 2 ani, cu totu întreținerea, în cea mai mare fabrică din țară. Se cere școala primară. Cei cu 1 ori 2 clase gimnaziale, ori reale se voru prefera. Condițiunile foarte favorabile. Tinerii își potu crea un viitor sigur și rentabil. Doritorii să se adreseze subsemnatului în terminul cel mai scurt și le voiu da informațiunile de lipă. — N. P. Petrescu. preș. Asociațiunii pentru spriginirea învățacilor și sod. r. din Brașov.

— x —

Starea grânelor în Rusia. Din Petersburg se depeșază: Starea grânelor s'a îmbunătățit în modu simțitor dela 1 Iunie în 604 arondismente. Grâul de vară e escelent în 386 arondismente, satisfăcător în 159, mediocru în 22, rău în 7, necunoscut în 20. Grâul de iarnă este escelent în 327 arondismente, satisfăcător în 191, mediocru în 59, rău în 12, necunoscut în 15.

partea din afară cu o țertă. După ce sub căloniu e arsă vatra bine, s'eu și în altu locu, apoi se dă focul într'o parte și se aședă mălaiul, peste care se pune apoi țestul și ărași se face foc de-asupra până se coce.

Se mai află în casa Jianului unu patu simplu, fără perini, pe cari nu le prea folosesc, d'eu țole (pricoțe) au din abundență; apoi o laviță s'eu două, și o masă mică, care numai pe timpul mănăcării o scot de sub patu s'eu de sub altu unghet.

Măncările se pregătesc asemenea simplu și coastau de comunu din brânză, lapte, fasole, crumpene, curechiu (varză) oleu și pome; carne se mănăcă mai arare-ori.

Încăt privește îmbrăcăminte, aceea e trainică și acomodată împrejurărilor locale muntose. Ca spoiimentu voiu aduce aci pe aceea a locuitorilor din Lupeni, care este aproape aceeași în întregu Jiul.

Bărbații portă p'eu lungu, în care causă se deosebesc de ceilalți conaționali de cătră Hategu și pentru acesta se numesc: „momărianu” Ierna portă pe

capu căciul, pe cari le numesc: căițe. Acestea le pregătesc ei înșiși din piei de miel alb s'eu negre, au unu formatu caracteristicu, fiindu foarte mari, de-asupra cu o periferie mai mare ca din jos, unde e măsurată după periferia capului. Acestea căițe, puse în capu au forma unei mierțe cu fundul în sus.

Partea superioară a corpului o acopere cămașa, care ajunge până la genunchi, avându măneci largi romane. Cea de s'erbător e de giolgiu (din boltă), ă e cea de tôte țilele e din pânză de casă și suntu împodobite cu totu felul de cusături la guleru și pe spate, mai cu s'ema cruci.

Peste cămașa se încingă cu șerparul numit: brău, din care nu lipsesc unu cuțit și t'ecă. Apoi urmăz vestimentul celu grosu de iernă, numit subă, care are forma togei romane, e din pânură mai cu s'ema albă, de croitură simplă. Ierna portă și cojoc de piei de oi, pe cari le pregătesc măestrii naționali. Îmbrăcăminte piocăloru o formăză ciorecii, asemenea din pânură de lână albă.

(Va urma.)

Musica militară, va cânta mâne pe promenade de jos. Începutul la 5¹/₂ ore s'era. Programa este interesantă și variată.

Diarul „Germania” dela 2 Iulie curentu, publică următoarele:

De cătră publicistul și agitatoru berlinez Schwennhagen alias Schweinhagen, urmăritu prin mandat de aducere, s'a adresat din București o scrisore cătră librăria antisemită Höppner (G. A. Dewald) din Krausenstrasse. După conținutul acestei scrisori, Schwennhagen se bucură în București de cea mai bună sănătate, întimpin, în cercetările sale relative la înființarea căilor ferate române, cea mai bună primire din partea tuturor, chiar din partea cercurilor administrative, și pe lângă aceasta este provădit în abundență cu bani dintr'un locu însemnat. D. Schwennhagen își încheie scrisorea cu observațiunea: Am oconștință despre mandatul de aducere, liberat în contra mea. D'eu să nu se credă, că d'ensul p'eu încă s'eu mi procure astădi vr'o îngrijire. Peste curându mă întorc la Berlin, bogat în informațiuni și materialu, și stunc o să provocu la luptă pe d-nul Mișel, faimosul geniu financiar.

La aceste „Timpul”, organul ministrului de esterne român, face următoarele observațiuni:

Nu scimă decăt d. Schwennhagen se va întorce la Berlin așa bogat în informațiuni asupra concesiunii Strussberg, d'eu ceea ce scimă este, că d-sa spune o s'fruntă minciună când scrie amioilor săi din Berlin, că aceste informațiuni le culege chiar în cercurile n'osre administrative. Desfidem pe d. Schwennhagen să ne dovedescă, că este măcaru primitu în înaltele sfere guvernamentale de la noi.

Faptele d-lui Schweinhagen — care amenință din București pe ministrul de finance alu Germaniei cu descoperiri imaginare — pré s'emană a șantaj, și t'ema ne e, că pretinsul antisemitism și irredentism alu acestui domn, nu' servă de cătră ca pretextu pentru alte miș afaceri.

D. Schwennhagen ar face bine să se lase — celu puțin cătră se bucură de ospitalitatea României — de n'ose apucături, cari potu să lu ducă fără voia lui la Berlin.

Din protopopiatul gr. cat. alu Sibiului.

Sibiu, 8 Iulie n. 1893.

În ședința senatului școlasticu protopopescu din 29 Iunie a. c., între altele s'au pertractat următoarele obiecte mai importante:

1) S'a raportat despre rezultatul esamenelor pe anul școl. 1892/3 din fiăcare parohie, cum și despre starea școlilor și învățământului; s'au indigitat defectele, ce stau în calea prosperării causei școlastice, s'au luat dispozițiuni și s'au dat îndrumări pentru delăturarea acestora.

2) S'a prezentat raportul generalu despre starea învățământului popularu pe anul școl. 1892/3; din acelu raportu între altele rezultă următoarele:

a) că în protopopiatul Sibiului au fostu 2435 copii în etatea de școlă, inclusive și cei de repetițiune, și anume: 1301 băieți și 1134 fetițe; dintre aceștia au fostu obligați a cerota școala de tôte țilele, adecă princi dela 6—12 ani: 987 băieți și 839 fetițe; cea de repetițiune, adecă princi dela 12—15 ani: 314 băieți și 295 fetițe. Dintre cei de tôte țilele au ceretat școlile confes. gr. cat. 714 băieți și 545 fetițe; școlile streine, respective de altă confesiune și de stat, le-au cercetat 112 băieți și 76 fetițe; școala de repetițiune au cercetat-o 163 băieți și 162 fetițe. N'au ceretat școala de tôte țilele 167 băieți și 220 fetițe, ă e cea de repetițiune 145 băieți și 131 fetițe.

b) că există 19 școle confes. gr. cat., la cari au funcționat 18 învățatori (unul ambulănt); toți, afară de doi, provăduți cu diplome de calificățiune;

c) că rezultatul esamenelor peste totu a fostu îndestulor, și anume: în 2 parohii foarte bun; în 5 parohii bun și multămitor; în 7 parohii îndestulor;

în 3 parohii de mijlocu destulor și în 2 parohii puțin destulor.

d) că în anul școl. esirat s'au distribuit pe la școlele confesionale 130 esemplare Abodare gratis, procurate din fondul școl. tractualu;

e) că s'a acordat, totu din fondul școl. tractualu, învățatorului dirigentu din Orlatu, Romulă Simu, unu premiu de 12 fl. pentru progresul dovedit în praxa pomăritului și s'au remunerat cu modeste ajutore 3 învățatori, cari au dovedit cel mai bun progres cu elevii.

3) S'a pertractat cestiunea ameliorării salariilor învățatorilor până la minimumu de 300 fl. și s'au îndatorat direcțiunile școl. și senatele școl. parohiale, ca pe baza declarațiunilor date să iee în seriose debateri cestiunea amintită, ca astfel după împregiurări și puțință în fiăcare parohie să se ridice salariul docentulu la minimumu prevădit în noua lege dietală.

În fine se observă, că la ședința sus amintită au luat parte și preoții și căte 2 delegați mireni din fiăcare parohie provăduți cu școlă confesională, cari anume au fostu invitați la aceea din considerarea importanței obiectelor, cari s'au pertractat.

Coresp.

Cestiunea bisericăscă a Rutenilor din Galiția.

De unu deputat ruțen.

Încercările de a latinisa pe Ruteni — începute încă pe vremea, când erau Polonii la putere și când nobilimea și o parte a burgesimeii rutene, în urma proselitismului preoțimeii polone, în specie a Iesuiților, a trecut la biserica latină, care aică are caracteru espresu naționalu polon, — n'au încetat nici astădi. În anul 1865 succese în fine arhiepiscopului Litwinowicz de a esopara dela S. Scaun unu concordat, care interdice atăt preoțimeii romano-catolice, cătră și celei greco-catolice, de a primi credincioși de altu rit în biserica lor. Preoții ruteni se plângau însă și mai departe, că Polonii nu se țin de concordat. Și contra organelor guvernului încă s'au ridicat estimp, într'o interpelațiune din dieta provincială, voc, prin cari gr. catolicii se plângu, că oficiile politice favorizează trecerea dela biserica gr. cat. la cea rom. catolică; din contră, trecerea la ritul gr. cat. îl impedează.

Rutenii din Galiția, uniți cu Roma la 1690—1710, se silesc a-și pătra curat ritul și drepturile bisericilor puse ca condițiune și recunoscute de repeți ori în bulele papilor Clemente VIII și Benedictu XIV. Ei și-au perdat în urma îndelungătelor și amarelor esperiențe încrederea și se tem, că prin introducerea de „adausuri” de contrabandă latină, făcute cu intențiune ori fără intențiune în ritul grecescu, biserica lor se va latinisa pe încetul. În privința acestu Rutenii b'ărăni, ca conservativi, merg și mai departe, decât Rutenii tineri s'eu mai corecti Rutenii naționali. Ei nu vrău să se depărteze nici în ritu de Ruși, cu cari se consideră de unu popor, și a căroru limbă vrău să o accepteze. În prima jumătate a anilor șese dec' încercă unii preoți, în deosebi P. Naumowicz, care mai târziu fu deputat, să restituescă ritul în puritatea sa originală. Mișcării acestei radicale s'a opus însă Mitropolitul Jachimowicz și urmașul s'eu, Litwinowicz.

Totu așa de tare țin Rutenii din Galiția și la întocmirile lor în biserică, cu unu cuvântu la totu ce stă în legătură cu biserica lor. Ei și-ară vedă bucurosu biserica independentă, și condamnă ori ce amestec în afacerile ei interne. Dreptu aceea se nascu o indignățiune generală, când la 1882 unicul lor ord bisericescu, alu Basilianilor, s'a pus sub octroirea Iesuiților și creșterea noviților s'a concedut acestui ord nepopular. Se teme cu atăt mai v'ertosu, că vreau să mergă mai departe în latinisarea și polonizarea Rutenilor cu cătră unu an mai înainte societatea curat polonă a Resurrecțiونیștilor, unu ord afiliat Iesuiților, fundă

*) Unu nume cam de batjocură.

în Lemberg un institut de creștere pentru tinerimea rutână, cărui în dieta provincială cu totă opoziția Rutenilor i se votă un ajutor. Dér noi protestele Basilianilor, nici o deputațiune trimisă la 1885 la împăratul n'au avut vr'un rezultat. Și într'adevăr, deja se arată semnele influinței Iesuiților în spiritul ultramontan, ce s'a incubat într'o parte a clerului rutână, în locul credinței simple și a toleranței proprii Rutenului. Îngrijirile Rutenilor s'au potențat, când la 1885 s'au făcut încercări în comisiunea dietei provinciale de a introduce calendarul nou (gregorian). În urma protestărilor episcopului însă încercările aceste au dispărut. (Va urma.)

Turburările din Paris.

Ansa la aceste turburări au dat-o, precum scimă, nisce baluri ale unor diare, edate de elevii școlilor de arte. Aceste baluri, unul dat la „Moulin-Rouge“ și altul la „Ellysée Montmartre“, unul aranjat de elevii școlilor de arte și de editorul diarului „Courier français“. La unul au luat parte 2000, ér la altul 3000 de persoane, însă au avut un caracter imoral și scandalos. În unul din aceste baluri au traversat sala îndesită de public, în mare parte studenți, patru fete, apröpe despoiate de vestminte.

Acéstă împrejurare a făcut pe senatorul Berenger, care este și președintele „unionei în contra imoralității pe strade“, să facă arătare contra acelor fete. Tribunalul condamnă pe cele patru fete, precum și pe studentul Guillaume, din cauza întâmplărilor scandalöse dela bal, la câte 100 franci amendă, ér dela celălalt bal numită „Fin de Siècle“ au fost condamnate trei dame la arest pe timp scurt.

Din cauza acésta studenții înscenară demonstrațiuni pe stradă, cari în scurtă vreme luară un caracter amenințător.

Despre aceste turburări se mai auunță din Paris următoarele:

Guvernul a închis bursa muncitorilor. Din cauza acésta foile radicale atacă vehement guvernul. 17 deputați și 50 consilieri municipali din Paris au semnat un manifest, în care se ridică protest în contra volnicilor guvernului.

În strada St. Maur s'a construit o baricadă. Escendenții atacă poliția cu bolovan, bucăți de fier și cu focuri de revolvere. Mai multe persoane au fost rănite, ér vre-o câte-va sute arestate. Lângă oimterul Pere Lachaise au aprinș escedenții un vagon al tramvayului, împrejurul căruia băjbăiau turburătorii. Poliția îi provocă să se imprasoie. Ca răspuns se acquiră mai multe detonături de revolvere. Garda republicană și poliția năvăli cu sabia scöasă asupra mulțimei, care după o luptă scurtă o luă la fugă. Un individ slobod și un foc de revolver, polițiștii se repeziră asupra lui și-l tocără cu săbiile.

Paris, 8 Iulie. În ședința camerei interpelă deputatul Mery în cauza închiderii bursei muncitorilor, ér dep. Dreyfus în cauza turburărilor din Quartier Latin. Dreyfus afirmă, că poliția a comis asasinat, Ministrul Dupuy desmînți categoric acéstă afirmațiune. Dreyfus oricîtă intervenirea miliției, a cărei datorință este de a apăra țera, dér nu a impușca poporul (aplaude în stânga extremă).

Dep. Tony Revillon declară, că bursa muncitorilor a fost închisă fără de a se aștepta decisiunea tribunalului. Deputatul socialist Dumay, cere, ca guvernul să fi pus în stare de acusațiune.

Ministrul președinte Dupuy regretă evenimentele triste din zilele din urmă. Densul dișe, că Dreyfus a exagerat evenimentele din Quartier Latin. Cu privire la închiderea bursei muncitorilor dișe, că acéstă instituțiune și-a schimbat caracterul, bursa muncitorilor a devenit un pericol pentru muncitori. Dcă am chiămată miliția, am făcut-o pentru aceea, fiind-că prezența ei puté să restaureze ordinea. (Dep. Mery: Esci un Stambulov). Ministrul Dupuy incheiă dicënd: Guver-

nulă apărând legea, și-a împlinit datoria, prin urmare merită respectul cetățenilor. (aplaude prelungete în centru, care-i făc oăldurose ovațiuni ministrului președinte).

La urmă se votă încredere guvernului cu 343 contra 44 voturi.

Paris 10 Iulie (11 ore séra). În totu locul domnesce liniște deplină. Diarele republicane își exprimă bucuria față de declarațiunile energice ale ministrului președinte Dupuy, diarele radicale însă își arată nemulțămirea față de aceste declarațiuni și spun, că între radicali și republicanii amici guvernului, s'a ivit o mare prăpastie.

Consiliul de ministri s'a ocupat într'o ședință a sa cu situațiunea actuală, după aceea s'a decis înlocuirea prefectului de poliția Lozé prin o altă persoană și reorganizarea poliției.

În camera declară ministrul președinte Dubuy, că va tracta cu blândete tinerimea din Quartier Latin.

Jubileul Metropolitului Morariu Andrievici.

Erî s'a serbat, precum scimă, jubileul Archi-episcopului și Metropolitului din Bucovina, Dr. Silvestru Morariu Andrievici. Un comitet din cei mai distinși Români ai Bucovinei, sub președința cavalerului Dr. Ioan de Zotta, s'a format din incidentul acesta în Cernăuți. Acést comitet a condus serbările de erî, conform căldurosului apel, ce l'a adresat Românilor Bucovineni, invitându-i a lua parte la acéstă festivitate. Étă apelul și programul serbării:

La 29 Iunie (11 Iulie) a. o. Eminența Sa Arhiepiscopul nostru Silvestru împlinece 50 ani ai activității Sale preoțesc. Activitatea și meritele acestui ilustru bărbat pentru biserica noastră ortodoxă-orientală din țera, marele său devotament pentru luminarea și dezvoltarea culturală și religioasă a poporului, stăruinta sa nemărginită pentru binele țării și succesele lucrării sale neobosite, ne obligă pre noi diecesanii ortodocși orientali ai Eparchiei, a serba cu iubire fișcă și cu solemnitate acéstă zi însemnată și a aduce I. P. S. Sale cu devotată supunere omagie nostre de mulțămire și recunoștință.

Ne adresăm deci cu totu respectul către toți diecesanii dreptoredinoși de ori-ce stare, ca să bine-voescă a adauge splendoarea acestei serbări diecesane și a participa în persoană la tôte părțile ei, după următoarea programă:

- a) În diecesă: Duminecă în 27 Iunie (9 Iulie) a. o. în tôte bisericile diecesei serbarea s. liturgii cu doxologia și predică.
- b) În capitala țerii: Lunî în 28 Iunie (10 Iulie) a. o.: séra la 7½ ore vecernia cu litiă în biserica seminarială; Marți în 29 Iunie (21 Iulie) a. o.: 1) Dimineta la 8½ ore serviciu dumnezeos în biserica s. Paraschive cu doxologia. 2) La 11 ore dimineta plecarea în corpore a patronilor bisericesci, a clerului, a eparohioșilor și altor deputațiuni la reședința metropolitană. 3) La 12 ore aducerea felicitărilor omagiale I. P. Sale Archiepiscopului și Metropolitului și predarea adresei din partea diecesanilor. 4) Publicarea decisiunii de a înființa fundațiunea „Mitropolitul Silvestru“ pentru ajutorarea copiilor de școlă de confesiunea ortodoxă orientală, care fundațiune se va forma din contribuțiile benevole ale diecesanilor.

Bismarck despre proiectul militar.

Principele Bismarck a avut o interesantă conversațiă c'unui publicist engles, care o și publică în revista „Fortnightly Review“.

Bismarck — dișe publicistul engles — a început să vorbescă despre proiectul militar german, dezvoltându tesa, că de ce ține el de greșit acést proiect, prin care armata în loc de a se întări, se va slăbi. Apoi continuă astfel:

„Nu ne trebui mai mulți soldați. Dcă va isbucni răboiul, vor fi 3—4 atacuri la diferite puncte. Sfrăitul acestor atacuri pöte hotărî sortii întregului răboiu — séu vor fi la totu casul förte hotărîtore pentru decursul răboiului. În fiă-care vor lua parte cam 200.000 ostași, séu cel mult ¼ milion. Trebuie la casul cel mai rău 1 milion de soldați. Mai mult de-atăția nici nu se pot folosi. Dér noi avem deja 3 milioane de soldați. De ce ni-ar mai trebui încă 80,000? Ceea ce trebuie armatei nostre este artileria. În răboiul nostru ultim cu Francesii, am învins prin artileria. Cea mai bună artileria va învinge și în răboiul viitor, și încă cu siguranță. Condițiunile purtării unui răboiu s'au schimbat așa de mult, încât și cea mai bună infanterie pöte să câștige victoria totu așa de puțin, ca și cea mai bună cavalerie. În artileria însă totuși nu suntem așa de tari, ca în 1870, deși față cu Franca suntem mai înaiutați. Siguranța victoriei atérnă nu numai dela superioritatea efectivului, oi dela efectiv considerabil. Acésta este, la ce trebuie să țintescă un proiect de lege înțelept. Dér proiectul militar actual nu este pötruns de înțelepciune și nici autorii lui nu sunt înțelepți. Împăratul...“

Aci Bismarck intrerupse vorbirea, apoi continuă:

„Guvernul este slab și scurt vădător. Un eșec după altul îl urmăz. El veeșe poziții plăute și avantajoșe, și n'a observat de loc, ce se întâmplă în jurul lui... Acum speră, că va isbucni cu proiectul militar, amenințându țera, întrioandă poporul cu răboiu, cu primejdiă, cu zdrobirea armatei, dcă ea nu va fi sporită, după cum dorește el. Töte aceste influințază nefavorabil asupra armatei. Acésta o descurajază și nasce invidia față cu ea însăși.“

Literatură.

A apărut: „Tomă a Kempis despre imitațiunea lui Christos, tradus românesce de pe originalul latin, de Gavrilă Pop, canon. Blașiu 1893.“ — Format 8° de 255 pag., tipar curat, cu un esterior de gust; un exemplar în legătură frumoasă și solidă costă 1 fl. 10 or., trimis francat 1 fl. 15 or. A se adresa la autorul în Blașiu (Balázsfalva).

În tipografia Seminarului gr. cat. din Blașiu a apărut: Dicționar portativ latin-român și român latin, în usul școlilor secundari, de Alesiu Viciu, profesor gimnasial. — Din acést bogat și valoros dicționar a apărut până acum numai partea I (latin-român), care conține 320 pag., tipar compres, curat și förte legibil; ortografia Academiei. Icoldea se află și unele esplicări pentru întregirea înțelesului, cum și unele observări sintactice. Prețul unui exemplar broșat 1 fl. 80 or. A se adresa la autorul în Blașiu (Balázsfalva).

A apărut în tipografia și în edițiunea noastră: „Independența bisericescă Metropolei române de Alba-Iulia“. Cercetare istorică-critică, despre relațiunile Bisericii române din Metropolia Alba-Iulie cu Biserica Romei, de Nic. Densușianu. Cuprinsul broșurei este: Conciliile provinciale din 1872 și 1882. Manifestul de Unire cu biserica Romei din 7 Oct. 1698. Textul original român și traducțiunea latină falsă. Istoricii români despre Unirea bisericescă cu Roma și folöșele Unirii. — Broșura 8° mare, 44 pag., se află de vânzare la administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“. Prețul unui exemplar 20 cr. (séu 50 de bani). Porto 3 cr., pentru România 15 bani.

Balade și idile de George Coșbuc București, 1893. Editura Librăriei Sococ și Comp. (Calea Victoriei 21). Form. 8° de 253 pag. Prețul 3 lei. O carte förte de gust, conține 54 poezii de o valoare literară necontestabilă.

Introducere în științele naturale pentru usul clasei I gimnasiale și liceale, și a școlilor secundare de fete, de Dimitrie Negreanu, doctor în știin-

țele fizice dela facultatea de științe din Paris, profesor la universitatea din București, — și Alphonse Berget, doctor în științele fizice dela facultatea de științe din Paris, atașat la laboratorul de cercetări fizice dela Sorbona. Edițiunea II, revădută din nou și modificată. București, Tipografia „Gutenberg“, Ios. Göbl (Strada Dömei 23). Form. 8° de 103 pag., tipar curat, hartiă fină. Prețul 2 lei. În text sunt intercalate 44 figuri.

De aceeași autori și în aceeași tipografie a apărut: „Mineralogia pentru usul clasei III și a VI liceale și a gimnasielor reale, a școlilor secundare de fete. (Precedată de noțiuni de chimie). Edițiunea II-a, revădută din nou și corectată. Form. 8° de 162 pag. Prețul 3 lei. În text se află cu totul 41 figuri.

DIVERSE.

Străbunii noștri. Fiă-care om are 2 părinți, 4 bunici, 8 străbunici, 16 străbun, de gradul al 4-lea, 32 de gradul al 5-lea etc. După 16 generațiuni fiă-care om are 65.532 de străbun. 16 generațiuni ocupă un timp de 500 de ani. Intre cei 65,532 de străbun, pe cari îi are fiă-care om trăese acum și vieța căroră străbun se urcă până în secolul al XIV, se înțelege, că erau de stări diferite, adică boğați, săraci, nobili, burhesi, etc., și de aceea se dișe cu dreptă cuvintă că: Toți suntem frați.

Sinuciderea unei baronese ruse. Din Braxla se scrie următoarele: Toți locitorii orașului sunt emoționați din cauza sinuciderii romantice a tinerii baronese, ruse, Wanda de Kasici, care locuia în capitala Belgiei la ruda ei, consilierul secret rus, Weoiokvsky. Tinera femeie văduse în fie-care zi pe prințul Victor Napoleon călărind și a prins pentru el o dragoste ne spusă de mare. Ea i-a scris în fiă-care di scrisore de amor, dér prințul nu i-a răspuns de loc; ba încă o desconsidera. Supărată grozav din cauza acésta, tinera baronessă și-a tras un glonț de revolver în țempla dreptă și a cădută imediat josă mörta. Înainte de a se sinucide, ea a trimis prințului Victor Napoleon o scrisore, prin care îl anunță, că ea se omöră numai din causă că-l iubese pe el nespus de mult. Prințul a zimbuit indiferent, când i s'a comunicat soirea despre sinuciderea baronesei.

Dragoste la bătrânețe. Étă un exemplu, care dovedese, că inima omului nu îmbătrânește așa de lesne, ori cât de mult îl apasă greutatea anilor numeroși. Suboficerul în retragere, Procopie Dogabioșka, în vörstă de 99 de ani, s'a sinucis la Rostoff-pe-Don (Rusia). Bătrânul a fost un erou în vremea lui. El a luat parte la teribila luptă dela Berezina, când Napoleon cel mare a fost bătut și respins din Rusia, precum și la luptele dela Lipsca, unde în urma unui glonț de tună i s'a rupt un picior. La Rostoff, oficerii și întregă garnisonă, precum și cetățenii preparau o serbare frumoasă în onörea lui, pentru ziua când va implini 100 de ani. Toți erau singuri, că suboficerul va trăi mai mult chiar, căci era voinic și robust. Dér étă că și a curmat zilele. Dogabioșka a bötut înainte de a se spenzura o jumătate de butelie de rachiu tare care i plăcea förte mult. Sub butelie a lăsat o scrisore în care esplică motivul sinuciderii. El se amorescise de o fată förte frumoasă în vörstă de 17 ani pe care ar fi avut bucosu să o ia de soție. Destul i-a făcut el curte, căci fata nu voiă să se scie de el. Ba într'o di l'a luat în ris, dicëndu-i hodorog și schilodă bătrân...

Dr. I. T. Mera
medic român
în Karlsbad.
Marktplatz „Tempel.“

8*

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.
Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Cursul la bursa din Viena.

Din 11 Iulie 1893.

Renta ung. de aur 4%	115.45
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	125.75
" " " argint 4 1/2%	101.10
Oblig. " " de ost. I. emis.	120.50
Bonuri rurale ungare	96.15
Despăgubirea dijmei de vin . . .	97.45
Imprum. ung. ou premii.	148.50
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin.	142.—
Renta de hârtie austr.	97.85
" " argint "	97.45
" " aur "	118.40
Losuri din 1860	148.25
Acții de-ale Băncii austro-ungară.	984.—
" " " ung. de credit.	412.50
" " " austr. de credit.	336.70
Galbeni imper.	5.85
Napoleonori	9.82
Mărci imp. germ.	60.50
London (lire sterlinge)	123.55
Rente de corone austr.	97.10
" " " ung.	94.85

Cursul pieței Brașov.

Din 12 Iulie 1893.

Banote rom. Cuup.	9.76	Vënd.	9.79
Argint român.	9.68	"	9.72
Napoleon-d'ori	9.79	"	9.82
Galbeni	5.73	"	5.79
Ruble rusesci	128. 1/2	"	—
Mărci germane	59.80	"	60.20
Lire turcesci	10.92	"	—
Serisuri fonc. Alb. 6%	101.—	"	—
" " " 5%	101.50	"	—

Anunciuri

(insertiuni și reclame)

Suntă a se adresa subscri-sei administrațiunii. În cazul publicării unui anunciu mai mult de odată se face scăde-mentă, care crește cu câtă publicarea se face mai de multe-ori.

Administrațiunea
„GAZETEI TRANSILVANIEI.“

Educătore română se caută,

pentru o familie distinsă română din Beiuș, pe lângă două fețițe. Se recere cunoscința limbei române și germâne eventual și piano. — Pentru informațiunii a se adresa la administrația „Gazeta Transilvaniei.“

1743-3

Curată reciprocitate. — Fără acționari.

Totă venitulă revine celoră asigurați.

Celū mai mare și bogatū institutū de bani din lume.

Fondulū de asigurare

907 milione

franci.



Asigură viața

după modalitățile cele mai diferite și mai favorabile.

Cu prospecte și cu cele mai bune informațiunii servesc:

Subdirecțiunea Ardelenă sên agentura principală locală Brașovū, ulița Neagră Nr. 45.

13—*

CASELE din ulița furcōie Nr. 2, și șirulū spitalului Nr. 10. cu două curți, grădină mare, renovate din fundamentū

și aflătore în starea cea mai bună, cu unū venitū de chirii de fl. 2100 anualū, sē vëndū din mână liberă cu prețul de fl. 30,000, din care fl. 15,000 potū rămânē intabulate la loculū ântăiū cu o dobândă de 5 1/2 pe anū.

Reflectanții la cumpărarea acestorū case — cu eschidere de mijlocitori — potū lua informări detaliate în biroulū Filialei „Albinei“ în decursulū ôrelorū de oficiu.

175.2-2

Mersulū trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilū din 1 Maiu 1893.

Budapesta—Predeală				Predeală—Budapesta				B.-Pesta-Aradū—Teluș				Teluș-Aradū-B.-Pesta				Copsa-mică—Sibiu				
Tren de persón.	Tren de accele-ratū	Tren de persón.	Tren de accele-ratū	Tren de accele-ratū	Tren de persón.	Tren de accele-ratū	Tren de persón.	Tren de accele-ratū	Tren de persón.	Tren de accele-ratū	Tren de persón.	Tren de accele-ratū	Tren de persón.	Tren de accele-ratū	Tren de persón.	Tren de accele-ratū	Tren de persón.			
Viena	10.00	8.05	2.15	Bucuresci	7.45		8.50	4.45	Viena	10.00	8.05	2.15	Teluș	3.04		1.35	Copsa mică	2.24	11.34	7.10
Budapesta	8.25	2.10	5.50	Predeală	12.17		5.16	9.12	Budapesta	8.10	1.55	10.00	Alba-Iulia	3.40		2.14	Seica-mare	2.51	12.01	7.43
Szolnok	11.38	4.14	9.27	Timișū	1.42		5.57	9.41	Szolnok	11.04	4.02	1.37	Vinț. de jos	3.58		2.32	Loamneș	3.27	12.37	8.27
P. Ladány	2.12	5.53	11.53	Brașov	2.18	5.10	7.01	10.17	Aradū	3.50	6.57	6.10	Șibotū	4.20		2.56	Oma	3.53	1.03	8.59
Oradea-mare	3.53	7.08	1.50	Feldiōra	2.45			7.43	Glogovați	4.30	2.25	6.35	Orăștiā	4.42		3.18	Sibiu	4.16	1.26	9.23
Mezō-Telegd	4.—	7.15	2.24	Apāta	3.16	5.58		8.23	Gyrok	4.42	2.43	6.46	Simeria (Piski)	5.52		3.59	Sibiū	7.44	4.49	10.17
Rāv	4.39	7.43	3.03	Augustinū	3.37	6.35		8.57	Paulișū	5.03	3.20	7.08	Deva	6.03		3.59	Ocuā	8.09	5.09	10.43
Bratca	5.22	8.18	3.46	Homorodū	4.27	7.45		9.22	Radna Lipova	5.14	3.40	7.19	Braniceā	6.33		4.16	Loamneș	8.33	5.32	11.09
Bucia	5.45		4.07	Hașfalēu	5.32	9.13		10.02	Conop	5.32	4.00	7.37	Ilia	6.58		4.42	Șeica-mare	9.05	5.59	11.40
Bucia	6.07	8.51	4.27	Sighișōra	5.53	9.42		11.17	Bérzova	5.56		8.00	Gurasada	7.09		5.19	Copsa mică	9.34	6.20	12.05
Ciucia	6.34	9.07	4.53	Elisabetopole	6.20	10.21		11.39	Soborșinū	6.12		8.15	Zamū	7.39		5.49	Cucerdea-Oșorheiu - R.-sās.			
Huedin	7.18	9.37	5.32	Mediașū	6.41	10.55		12.16	Soborșinū	7.01		8.56	Soborșinū	8.16		6.26	Cucerdea	2.36	8.15	2.35
Stana	7.35		5.48	Copsa mică	6.54	11.14	1.03	12.47	Bérzova	7.29		9.24	Bérzova	9.08		7.07	Ludoș	3.26	8.56	3.26
Aghiriș	7.54		6.08	Micāsasa	6.56	11.29	1.18		Conop	7.55		9.50	Bérzova	9.27		7.24	Oșorheiu	5.07	10.27	5.07
Gărbău	8.05		6.24	Blașiu	7.30	12.24	2.13		Radna Lipova	8.11	10.06	9.58	Conop	9.27		7.56	Regh.-sās.	5.50	10.42	5.56
Nădășel	8.17		6.39	Crăciunelū	7.30	12.24	2.27		Paulișū	8.29	10.24	10.12	Radna Lipova	9.58	5.37	8.08	Regh.-sās. - Oșorh. - Cucerdea			
Clușiu	8.32	10.37	6.59	Teiușū	7.59	1.10	2.49		Gyrok	8.55	10.50	10.25	Gyrok	10.25	6.15	8.20	Regh.-sās.	3.50	8.00	3.22
Apahida	8.49	11.10	8.40	Aiudū	8.06	1.45	3.42		Glogovați	9.59	11.16	11.10	Glogovați	10.48	6.47	8.44	Regh.-sās.	5.18	9.35	5.05
Ghiriș	9.06	11.32	9.08	Vințul de sus	8.23	2.11	4.02		Șibotū	10.25	11.43	11.10	Aradū	10.48	8.20	9.45	Oșorheiu	5.30	12.25	5.54
Ghiriș	10.12	12.50	10.50	Uiōra	8.23	2.40	4.23		Vinț. de jos	10.44	12.06	11.25	Szolnok	11.25	8.20	9.45	Ludoș	7.—	1.56	7.41
Cucerdea	10.52	1.35	11.45	Uiōra	8.23	2.40	4.23		Alba-Iulia	11.08	12.30	11.25	Budapesta	11.25	1.20	3.30	Cucerdea	7.40	2.37	8.25
Uiōra	10.59	1.43	11.54	Cnoerdea	8.53	3.06	4.47		Teiușū	11.29	7.00	12.51	Viena	11.29	7.20	3.—	Simeria (Piski) — Hunedōra			
Vințul de sus	11.07	1.52	12.04	Ghirișū	9.23	3.03	5.21		Simeria (Piski)	11.56	7.36	1.20	Simeria (Piski)	6.—	11.28	4.10	Simeria (Piski)	9.50	4.20	11.35
Aiudū	11.31	2.18	12.34	Apahida	10.45	5.45	4.48		Streiu	6.35	12.04	4.49	Petroșeni	5.56	11.25	6.16	Cerna	10.08	4.43	11.54
Teiușū	11.48	2.40	1.—	Micāsasa	11.01	6.14	5.25		Hațegū	7.21	12.48	5.39	Banița	6.45	12.06	6.51	Hunedōra	10.32	5.18	12.20
Crăciunelū	12.25		1.40	Blașiu	12.50	6.35	5.43		Pui	8.06	1.35	6.37	Crivadia	7.29	12.44	7.21	Hunedōra—Simeria (Piski)			
Blașiu	12.50		2.17	Nădășelū	01.04	6.53			Crivadia	8.06	1.35	6.37	Pui	8.13	1.24	7.53	Hunedōra	4.50	2.30	8.00
Micāsasa	1.35		3.14	Ghimbău	1.50	6.53			Crivadia	8.47	2.23	7.28	Hațegū	9.02	2.03	8.25	Cerna	5.14	2.54	8.29
Copsa mică	2.13		3.34	Aghirișū	2.13	6.53	6.07		Banița	9.21	3.08	8.16	Streiu	9.56	2.46	9.01	Simeria	5.30	3.10	8.49
Mediașū	2.32		4.11	Stana	2.32	7.34	6.39		Petroșeni	9.45	3.40	8.45	Simeria	10.32	3.26	9.35	Brașov—Zérnești			
Elisabetopole	3.04		4.48	B. Huedin	3.04	7.53	6.39		Aradū—Timișōra				Timișōra—Aradū				Brașov	8.35	9.10	2.58
Sighișōra	3.46		4.48	Ciucia	3.46	8.31	7.08		Aradū	6.25	11.30	5.58	Timișōra	8.—	1.11	8.15	Zérnești	10.28	10.30	4.39
Hașfalēu	4.02		5.47	Bucia	4.02	8.51	9.56		Vinga	7.32	12.47	6.46	Vinga	9.02	2.41	9.46	Zérnești—Brașov			
Homorodū	5.26		7.50	Bratca	5.26	9.10	10.13		Timișōra	8.42	2.04	7.39	Aradū	9.44	3.45	10.55	Brașov	6.29	8.31	1.44
Augustinū	6.08		8.30	Rāv	6.08	9.30	7.47		Ghirișū—Turda				Turda—Ghirișū				Zérneci	5.—	7.20	12.20
Apāta	6.40		9.03	Mezō-Telegd	6.40	10.07	8.13		Ghirișū	7.33	10.17	4.00	Turda	4.50	8.52	3.10	Brașov	6.29	8.31	1.44
Feldiōra	7.16		9.38	Oradea mare	7.16	10.44	8.38		Turda	7.53	10.37	4.20	Ghirișū	5.10	9.12	3.30	Brașov—Ch.-Oșorheiu			
Brașov	8.—		10.25	P. Ladány	8.—	11.04	8.43		Sighișōra—Odorheiu				Odorheiu—Sighișōra				Brașov	8.50	3.10	3.10
Timișū	11.—		12.26	Szolnok	8.—	11.46	4.47		Sighișōra	4.20	11.08	11.00	Odorheiu	7.57	3.02	3.02	Uzonū	9.57	4.23	4.23
Predeală	1.11		6.29	Budapesta	8.30	8.30	1.50		Odorheiu	7.07	1.50	11.20	Sighișōra	10.32	6.32	6.32	S.-Georgiu	10.32	5.03	5.03
Bucuresci	8.45		12.20	Viena	1.55	1.55	7.20		Careii-mari—Zelāu				Zelāu—Careii-mari				C.-Oșorheiu	12.54	7.26	7.26
Mureșū-Ludoșū—Bistrița				Mureșū-Ludoșū—Bistrița				Careii-mari	5.42			Zelāu	2.25		2.25	Ch.-Oșorheiu—Brașov.				
Mureșū-Ludoșū	4.—			Bistrița	1.16			Zelāu	10.30			Careii-mari	7.05		7.05	Ch.-Oșorheiu	5.00	2.33	2.33	
Țagu-Budateleoc	6.48			Țagu-Budateleoc	4.16											S.-Georgiu	7.02	5.17	5.17	
Bistrița	9.59			Mureșū-Ludoșū	7.21											Uzonū	7.23	5.43	5.43	
																Brașov	8.18	6.56	6.56	

Nota: Numerii încadrați cu linii grōse însemnēză ôrile de nopte.